

**CERTIFICAT DE COMPETENCE EN LANGUES
DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
CLES 1**

Langue : PORTUGAIS

Session : 2008

Niveau : CLES 1

Composition du dossier du candidat

Ce dossier comporte :

1. Informations à l'attention du candidat - page 2
2. Présentation de CLES 1 - page 3
3. Dossier de travail du candidat - pages 4 à 10

**Vérifiez que vous êtes en possession de tous ces documents.
Ce dossier dans son intégralité est à remettre au surveillant à la fin de l'écrit
(avant l'enregistrement du message téléphonique)**

Une fiche « Activités de Production Orale » vous sera remise après 1h45

En aucun cas vous ne sortirez avant la fin du temps imparti - 2 heures

NUMERO D'ANONYMAT : N°:

✂

NUMERO D'ANONYMAT : N°:

Cadres réservés au candidat : *Entourez la bonne réponse, svp.*

Langues	Filière	Année du cursus	
Allemand	Sciences pures	L1	
Anglais	Sc. et techniques	L2	
Espagnol	Sc. humaines	L3	
Italien	Lettres	M1	
Portugais	Sports	M2	
	Arts	Autres	
	Langues		

A déjà passé CLES 1	A déjà réussi CLES1	A déjà passé CLES2	Quel centre ?	Quelle Date ?
Oui Non	Oui Non	Oui Non		

Cadre réservé au correcteur

CLES	Compr Orale	Compr Ecrite	Prod Ecrite	Prod Orale	Résultats
CLES1	Oui Non	Oui Non	Oui Non	Oui Non	Oui Non
CLES2	Oui Non	Oui Non	Oui Non	Oui Non	Oui Non

CERTIFICAT DE COMPETENCE EN LANGUES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR CLES

Langue : PORTUGAIS
Session : 2008
Niveau : CLES 1

1. Informations à l'attention du candidat

CLES a pour objectif de certifier les compétences opérationnelles en langues selon quatre niveaux définis dans le Cadre européen de référence.

Référentiel CLES 1 (version du 26.04.04-modifiée le 17.09.2004)

CLES 1 atteste la capacité de l'étudiant à s'insérer dans un programme d'études dans une université européenne.

Les tâches proposées s'articulent autour d'un scénario général et réaliste. Elles prennent appui sur des sujets ou des thèmes pertinents pour les études universitaires.

La durée totale des épreuves ne doit pas être supérieure à 2 heures.

Compétences évaluées :

- Compréhension écrite/orale : le candidat doit faire la preuve qu'il est capable de lire et comprendre des documents pertinents pour la « vie universitaire ».

- Production écrite/orale : le candidat doit être capable de produire un message simple écrit/oral dans le cadre de situations pertinentes pour la vie universitaire, par exemple en production écrite il est capable de rédiger un document courant nécessaire aux études universitaires (lettre, message électronique, ...). A l'oral, il montre qu'il est capable de produire un message oral court dans un contexte pertinent pour les études universitaires.

- Interaction : l'interaction n'est pas évaluée à ce niveau.

Les concepteurs et coordonnateurs CLES cherchent continuellement à améliorer le format des épreuves ainsi que sa qualité. Pour cette raison nous avons besoin d'analyser vos productions aussi bien écrite qu'orale. Celles-ci pourront être utilisées pour la constitution d'exemples représentatifs de production au niveau CLES 1.

Nous vous remercions pour votre participation et compréhension et nous vous serions reconnaissants de bien vouloir donner votre accord pour l'exploitation de vos productions.

.....

Je soussigné(e),

accepte que mon travail soit utilisé à des fins d'analyse et comme exemple à toutes fins utiles.

Mon identité ne sera toutefois pas révélée.

à, le

Signature :

CERTIFICAT DE COMPETENCE EN LANGUES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR CLES

Langue : PORTUGAIS
Session : 2008
Niveau : CLES 1

2. Présentation du CLES 1

L'examen est organisé de la façon suivante :

Vous disposez d'un dossier documentaire constitué de textes écrits et de documents oraux. Vous allez rechercher les informations nécessaires à la réalisation de deux tâches simulées mais réalistes : rédaction d'un texte écrit et production d'un message oral - la finalité du CLES est la validation d'un niveau de compétence en langue, et de ce fait, la partie fondamentale de l'épreuve est la tâche communicative finale.

Pour cela vous allez :

- Découvrir le sujet ;
- Vous approprier le contenu ;
- Traiter l'information : repérage, restitution ;
- Réorganiser les éléments d'information retenus en vue de la réalisation des tâches finales.

Les 3 épreuves (I - Activités de compréhension de l'écrit ; II - Activités de compréhension de l'oral ; III - Activité de production écrite) ne devront pas dépasser 1h45 ; l'épreuve IV (Activité de production orale) dure environ 15 minutes.

Les activités de compréhension (I et II) vous permettront de rechercher les informations dont vous aurez besoin dans les textes et messages oraux fournis dans le dossier documentaire. Nous vous conseillons de réaliser cette partie en 1 heure. Vous aurez ensuite à rédiger une lettre ou autre document écrit, rédaction pour laquelle il vous restera ainsi 45 minutes. Enfin, vous enregistrerez deux messages oraux comme si vous laissiez deux messages sur des répondeurs téléphoniques ; durée de cette dernière partie : 10 à 15 minutes.

**CERTIFICAT DE COMPETENCE EN LANGUES
DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
CLES**

Langue :PORTUGAIS
Session : 2008
Niveau : CLES 1

3. Dossier de travail du candidat

Mise en situation

Vous postulez à l'université de Minho dans le cadre d'un échange Erasmus pour y suivre le 2^o semestre 2006-2007.

En préparation à votre séjour, vous étudiez les documents trouvés sur Internet dans lesquels vous puisez les informations nécessaires.

Tâches de communication - productions

Tâche écrite

Vous écrivez une lettre de motivation à la résidence universitaire de Santa Tecla, (Braga), dont vous trouverez l'adresse dans les documents fournis afin de réserver une chambre. Vous devez justifier votre choix en précisant la durée de votre séjour et le type de chambre choisie (une chambre individuelle dans le bloc D ou E).

Tâche orale

Appel téléphonique et message numéro 1

Vous constatez lors du départ que votre avion a beaucoup de retard et que vous allez donc arriver de nuit à l'aéroport international Sá Carneiro de Porto.

Vous appelez le GRI pour leur demander de réserver une chambre d'hôtel pour la nuit, dans le centre ville de Porto. Malheureusement, vous tombez sur un répondeur et vous laissez un message :

- vous vous présentez
- vous expliquez l'objet de votre appel
- vous laissez vos coordonnées téléphoniques
- vous leur demandez de vous rappeler
- vous remerciez par avance de leur appel.

Appel téléphonique et message numéro 2

Vous êtes arrivé à Porto et de votre hôtel, le lendemain matin, vous téléphonez au Service d'action Sociale pour connaître votre numéro de chambre et pour demander où et quand venir chercher la clé. Mais personne ne répond et un répondeur vous invite à laisser vos coordonnées et votre message :

- vous vous présentez
- vous expliquez l'objet de votre appel
- vous laissez vos coordonnées téléphoniques
- vous dites que vous appellerez plus tard.

Textes écrits et documents oraux à étudier

Texte n°1 : Apresentação geral da Universidade do Minho (2 pages)

Texte n°2 : Acesso à Universidade do Minho (2 pages)

Textes 3 Alojamento (2 pages)
Residências universitárias (3 pages)
Tabela de Preços (1 page)

Textes 4 Curso para o estudante Erasmus
4 a Procedimento de candidatura (1 page)
4 b Calendário académico (1 page)
4 c Curso de língua portuguesa (1 page)

Document 5 - oral : 3 min 05

Document 6 - oral : 1 min 57

Aucun dictionnaire autorisé

*Pensez bien à gérer votre temps,
lisez attentivement les documents,
les instructions et les questions avant de répondre.
Bon courage !*

I – Activités de Compréhension de l’Oral

Durée de l’épreuve : 30 minutes

Document 5 - audio n° 1

5 n°1.

Dans quelle province se trouve Braga ?

5 n° 2.

Quel est l’autre nom qui désigne la ville de Braga ?

5 n° 3.

Pour quoi est surtout connue la ville de Braga ?

5 n° 4.

Combien d’habitants compte Braga ?

5 n° 5.

Citez deux lieux architecturaux intéressants de Braga.

5 n° 6.

Quel est l’organisme qui publie un Bulletin Culturel ?

5 n° 7.

D’où arrivent les touristes qui vont assister, à Pâques, à la Semaine Sainte

5 n° 8.

Quand fête-t-on la Saint-Jean de Braga ?

5 n°9

Citez deux objets utilisés par les touristes pour se taper sur la pendant les festivités.

Document 6 - audio n°2

6 n°1.

Quelle est la plus grande préoccupation des étudiants qui entrent dans le Supérieur ?

6 n°2.

Qui aide les étudiants à se procurer un logement ? Comment ?

6 n°3.

Que doivent faire ceux qui veulent proposer des annonces ?

6 n°4

Qui garantit aux étudiants les bonnes conditions de logement ?

6 n°5.

Vers quel type de logements s'orientent préférentiellement les étudiants de première année ?

Total compréhension orale/ ...points - ... points (60 %) pour obtenir la compétence

II – Activités de Compréhension de l’Ecrit

Durée de l’épreuve : 30 minutes

TEXTE 1

1 n° 1

Citez les deux aspects qui font la bonne réputation de l’Université du Minho ?

- 1 -
- 2 -

1 n° 2

Citez les lieux où se déroulent les cours de l’Université du Minho ?

- a) _____
- b) _____

1 n° 3

Combien d’écoles/instituts composent l’Université du Minho ?

1 n°4

Dans quelles villes ont lieu les cursus indiqués ? Cochez les bonnes réponses.

	Braga	Guimarães
Expression artistique et Education Physique		
Informatique		
Relations Internationales et Administration Publique		
Psychologie		
Département Autonome d’architecture		
Lettres Portugaises		

1 n°5

En quoi consiste le modèle qui gère l’organisation de l’Université du Minho ? Citez le texte

1 n° 6

Citez les modalités d’examen possibles. Citez le texte

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____

1 n°7

Tous les parcours de Licences proposent un stage.

Vrai	Faux

TEXTE 2

2 n° 1

De l'aéroport, quels sont les moyens de transport en commun qui desservent le centre-ville de Porto ? Citez le texte

1. _____
2. _____
3. _____

2 n° 2

L'aérobis peut être emprunté le dimanche. Cochez la bonne réponse

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 n°3

Pour relier Porto à Braga en train, il faut se rendre à la gare de Campanhã. Cochez la bonne réponse

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 n° 4

A Porto, c'est la même gare routière qui dessert Braga et Guimarães. Cochez la bonne réponse

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

TEXTE 3 (citez le texte)

3 a n° 1

Quel est le nom des Résidences Universitaires de Braga ?

3 a n° 2

Laquelle des deux résidences est la plus chère ?

3 a n° 3

Quel est l'organisme qui gère les Résidences Universitaires ?

3 b n° 4

A partir de la liste suivante, indiquez dans le tableau, par son numéro, ce qui correspond à chaque résidence d'étudiants :

- 1 Qui a 69 chambres individuelles
- 2 Qui a des salles de bains communes
- 3 Qui dispose d'une cantine
- 4 Où il est possible de cuisiner dans sa chambre
- 5 Qui offre la possibilité de faire du sport
- 6 Qui dispose de 191 chambres doubles

Résidence Santa Tecla			Résidence Lloyd Braga
Blocs A B C	Blocs D E	Tout le complexe	

TEXTE 4

4 a n° 1

Quelle est la date limite d'inscription pour le 2° semestre ? Citez le texte

4 a n° 2

Que doivent faire les étudiants Erasmus en arrivant à l'université du Minho ? Citez le texte

4 b n° 3

Quelles sont les conditions pour valider le cours de portugais ? Citez le texte

1. _____
2. _____

Total compréhension écrite/... points - ... points (60 %) pour obtenir la compétence

III – Activité de production écrite

Durée de l'épreuve : 45 minutes

Vous écrivez une lettre de motivation à la résidence universitaire de Santa Tecla, (Braga), dont vous trouverez l'adresse dans les documents fournis afin de réserver une chambre.

Vous devez justifier votre choix en précisant la durée de votre séjour et le type de chambre choisie.

Vous indiquerez le nombre de mots (de 150 à 200 mots) à la fin de votre production écrite.

Utilisez les deux pages suivantes comme brouillon.

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the user to write their motivation letter.

Carta de Motivação

_____França_____

Tel :

Exmo (a) Senhor(a)
Serviço de Acção Social da Universidade do Minho

Exmo(a) Senhor(a),

Agradeço a atenção que dedicar ao meu pedido.
Com os meus melhores cumprimentos

IV - Activités de production orale

 Vous allez enregistrer deux messages.

Vous donnerez d'abord votre numéro de candidat en reprenant la phrase suivante : « mon numéro de candidat est... ».

Pour chaque message, vous réfléchirez deux minutes sans prendre de notes, puis vous enregistrerez votre message (une à deux minutes). Lorsque vous aurez fini votre message vous direz la phrase suivante : « Fin du message. »

⌘ ⌘ ⌘ ⌘⌘ ⌘

Appel téléphonique et message n° 1

Vous constatez lors du départ que votre avion a beaucoup de retard et que vous allez donc arriver de nuit à l'aéroport international Sá Carneiro de Porto.

Vous appelez le GRI pour leur demander de réserver une chambre d'hôtel pour la nuit, dans le centre ville de Porto. Malheureusement, vous tombez sur un répondeur et vous laissez un message :

- vous vous présentez
- vous expliquez l'objet de votre appel
- vous laissez vos coordonnées téléphoniques
- vous leur demandez de vous rappeler
- vous remerciez par avance de leur appel.

⌘ ⌘ ⌘ ⌘⌘ ⌘

Appel téléphonique et message n°2

Vous êtes arrivé(e) à Porto et de votre hôtel, le lendemain matin, vous téléphonez au Service d'Action Sociale pour connaître votre numéro de chambre et pour demander où et quand venir chercher la clé. Mais personne ne répond et un répondeur vous invite à laisser vos coordonnées et votre message :

- vous vous présentez
- vous expliquez l'objet de votre appel
- vous laissez vos coordonnées téléphoniques
- vous dites que vous appellerez plus tard.